



NOTICES TO MARINERS

Issue No.31(Total No.721)

Notice No.735-759

3 August 2015

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Qinhuangdao Port	(735)
	Northern Of Bohai Sea	(736)
	Daqinghekou	(737)
	Tianjin Port	(738)
	Penglai Port	(750)
	Gaoshan Channel	(751)
	Weifang Port	(739),(740)
Yellow Sea	Yantai Port	(752)
	Shidao Port	(753)
	Sheyang Port	(754)
	Middle Yellow Sea	(741)
East China Sea	Zhejiang Coastals	(755)
	Zhoushan Islands	(756)
	Wenzhou Port	(757)
Taiwan Starit	Longjiao Bay	(758)
South China Sea	Wanshan Archipelago	(742)
	Guangzhou Port	(743),(744),(745)
	Zhujiangkou	(746),(747)
	Zhanjiang Port	(759)
	Hainan Island	(748)
	Correction	(749)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
21001	735	
21101	735	
22001	737	
23135	738	
33001	739,740	
33322	740	
34001		751
34145		750
34146		750
34168		752
35144		753
35145		753
37001	741	
1303	735,736	
1304	737,740	
1306	741	
41101	741	
41321	741	
42111		754
42112		754
42151		754
44001		755
51001		755
51131		755
51171		755
52001		755
52172		755
52174		756
55001		757
62151	749	
65132		758
2308		755
84001	743	
84002	743	
84203	742,743,744,745	
84204	745	

Notices to Mariners

735. Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Buoyage

Delete the light-buoy named "沧龙号沉船灯浮" in position 39°40'07".0N, 119°42'23".2E.

Chart 21001[2015-696] 21101[2015-696] 1303[2015-386]

Source Beihai Aids 034/2015

736. Bohai Sea – Northern Of Bohai Sea – AIS Virtual Navigation Marks


Insert AIS virtual navigation marks named "YUXINHUO13396 WRECK" in position 39°15'19".2N, 120°11'46".8E, characteristic: " V-AIS".

Chart 1303[2015-735]

Source Beihai Aids 038/2015

737. Bohai Sea – Daqinghekou – AIS Virtual Navigation Marks


Insert AIS virtual navigation marks named "DAQINGHE NAMELESS WRECK" in position 39°07'51".8N, 118°52'55".8E, characteristic: " V-AIS".

Chart 22001[2015-718] 1304[2015-721]

Source Beihai Aids 037/2015

738. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Lightbeacon

Amend the name of lightbeacon in the following position:

Position	Former Name	New Name
(1) 38°44'52".0N, 117°36'33".7E	大港泰奥 3 号码头南灯桩	大港港区 16 号码头南灯桩
(2) 38°45'03".8N, 117°36'33".8E	大港泰奥 4 号码头北灯桩	大港港区 15 号码头北灯桩
(3) 38°45'04".6N, 117°36'43".9E	大港泰奥 5 号-6 号码头东灯桩	大港港区 13 号码头东灯桩

Chart 23135(with chart unchanged)[2015-436]

Source Beihai Aids 030/2015

739. Bohai Sea – Weifang Port – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:




Name	Position	Characteristic
(1) 潍坊港西港区 29 号灯浮	37°16'38".5N, 118°58'54".3E	(29)  闪(3)绿 10s
(2) 潍坊港西港区 31 号灯浮	37°16'35".0N, 118°58'31".2E	(31)  闪绿 4s
(3) 潍坊港西港区 33 号灯浮	37°16'38".7N, 118°58'06".3E	(33)  闪(2)绿 6s

Chart 33001(2)[2015-667]

Source Beihai Aids 036/2015

740. Bohai Sea – Weifang Port – Rader Transponder Beacon



Insert "雷康(G)" on light-buoy named "潍坊港西港区 1 号" in position 37°19'44".0N, 119°10'05".8E.

Chart 33001[2015-739] 33322[2015-133] 1304[2015-737]

Source Beihai Aids 036/2015

741. Yellow Sea – Middle Yellow Sea – Wreck

Insert "据报 概位" in position 34°38'02".9N, 119°41'49".5E.

Note: 钢质沉船, 沉船上层建筑部分可见。

Chart 37001[2015-701] 41101[2015-701] 41321[2015-561] 1306[2015-699]

Source Lianyungang Navigation Notice 059/2015

742. South China Sea – Wanshan Archipelago – Wailingding Island – Rader Transponder Beacon


Insert "雷康(B)" on light-buoy named "外伶仃岛 1 号" in position 22°06'08".9N, 114°01'08".0E.

Chart 84203[2015-705]

Source Nanhai Aids 042/2015

743. South China Sea – Guangzhou Port – AIS






Insert "AIS" on light-buoy named "广州港外航道 W1 号" in position 22°03'08".2N, 113°51'40".5E.

Chart 84001[2015-706] 84002[2015-706] 84203[2015-742] 84211[2015-727]

Source Nanhai Aids 043/2015

744. South China Sea – Guangzhou Port – V-AIS

Virtual aids have been set up as follows temporarily:

Name	Position	Characteristic
(1) 广州港外航道 W2 号 AIS 虚拟航标	22°03'06".1N, 113°51'28".8E	(W2)  V-AIS
(2) 广州港外航道 W3 号 AIS 虚拟航标	22°04'06".0N, 113°51'28".8E	(W3)  V-AIS
(3) 广州港外航道 W4 号 AIS 虚拟航标	22°04'04".0N, 113°51'17".0E	(W4)  V-AIS
(4) 广州港外航道 W5 号 AIS 虚拟航标	22°05'03".8N, 113°51'17".1E	(W5)  V-AIS

(5)广州港外航道 W6 号 AIS 虚拟航标 22°05'01".8N,113°51'05".3E (W6)  V-AIS

Chart 84203[2015-743] 84211[2015-743]

Source Nanhai Aids 043/2015

745.South China Sea – Guangzhou Port – Buoyage

Move the light-buoy named "东澳岛北岩礁" from 22°01'59".0N,113°43'17".0E to new position 22°01'59".2N,113°43'14".9E, others unchanged.

Chart 84203(with chart unchanged)[2015-744]

84204(with chart unchanged)[2015-727] 84218[2015-727]

Source Nanhai Aids 042/2015

746.South China Sea – Zhujiangkou – Buoyage



Move the light-buoy named "海心岗大桥 1 号" from 23°02'07".1N,113°22'43".3E to new position 23°02'06".3N,113°22'43".4E, others unchanged.

Chart 84239[2014-]

Source Nanhai Aids 043/2015






747.South China Sea – Zhujiangkou – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)港珠澳大桥泥沙监测 2 号灯浮	22°17'16".3N,113°49'06".6E	(2)  莫(0)黄 12s
(2)港珠澳大桥泥沙监测 3 号灯浮	22°24'12".9N,113°49'36".5E	(3)  莫(0)黄 12s
Chart	84206[2015-722] 84211(1)[2015-744] 84212[2015-] 84220[2015-389]	
	84224(2)[2014-] 84227(1)[2014-]	
Source	Guangdong Navigation Warning 0132/2015	

748.South China Sea – Hainan Island – Tonggujiao – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)铜鼓岭保护区 1 号灯浮	19°41'25".1N,111°01'17".2E	(TB1)  莫(0)黄 12s
(2)铜鼓岭保护区 2 号灯浮	19°41'25".2N,111°02'25".2E	(TB2)  莫(0)黄 12s
(3)铜鼓岭保护区 3 号灯浮	19°40'10".0N,111°02'52".3E	(TB3)  莫(0)黄 12s
(4)铜鼓岭保护区 4 号灯浮	19°38'56".0N,111°03'18".0E	(TB4)  莫(0)黄 12s
(5)铜鼓岭保护区 5 号灯浮	19°37'11".0N,111°02'36".4E	(TB5)  莫(0)黄 12s





(6)铜鼓岭保护区 6 号灯浮	19°37'05".3N,111°01'35".6E	(TB6)  莫(0)黄 12s
(7)铜鼓岭保护区 7 号灯浮	19°36'47".3N,111°00'26".3E	(TB7)  莫(0)黄 12s
(8)铜鼓岭保护区 8 号灯浮	19°36'23".2N,110°59'02".2E	(TB8)  莫(0)黄 12s
(9)铜鼓岭保护区 9 号灯浮	19°37'05".5N,110°58'57".1E	(TB9)  莫(0)黄 12s

Chart 02001(1,4,5,9)[2015-574]

Source Nanhai Aids 046/2015

749.Correction

Amend the name of AIS virtual navigation marks from "HUANGSHAQIU" to "HUANGSHANQIU" for notices No.588 in Issue No.24 2015.

Chart 62151(with chart unchanged)[2015-588]

Temporary Notices

750. Bohai Sea – Penglai Port – Luanjiakou Harbour – Dredging(T)

From 4 July to 11 November 2015, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 37°47'19".2N, 120°37'42".8E
- (2) 37°47'10".5N, 120°38'10".9E
- (3) 37°47'11".0N, 120°38'21".8E
- (4) 37°47'00".1N, 120°38'08".3E
- (5) 37°47'00".1N, 120°38'00".5E
- (6) 37°47'09".6N, 120°38'00".6E
- (7) 37°47'09".6N, 120°37'38".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.11&16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34145 34146

Source Yantai Navigation Notice 039/2015

751. Bohai Sea – Gaoshan Channel – Salvaging(T)

From 30 June to 15 September 2015, salvaging is in progress within the area centered on 38°09'13".0N, 120°36'31".0E, radius 1000m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34001

Source Yantai Navigation Notice 036/2015

752. Yellow Sea – Yantai Port – Zhifuwan Harbour – Surveying(T)

From 30 June to 30 September 2015, surveying is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 37°35'00".0N, 121°22'55".6E
- (2) 37°34'54".4N, 121°22'55".6E
- (3) 37°34'54".4N, 121°23'03".8E
- (4) 37°35'00".0N, 121°23'03".7E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Vessels should

Blank Page

contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34168

Source Yantai Navigation Notice 037/2015

753.Yellow Sea – Shidao Port – Refloating(T)

From 29 June to 29 September 2015, refloating is in progress within the area centered on 36° 52' 16".4N,122° 25' 50".8E, radius 1M. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16.

Chart 35144 35145

Source Weihai Navigation Notice 013/2015

754.Yellow Sea – Sheyang Port – Dredging(T)

From 10 July to 31 December 2015, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)33°48'54".1N,120°28'07".5E

(2)33°48'53".5N,120°28'07".5E

(3)33°48'50".6N,120°27'27".7E

(4)33°48'50".0N,120°27'27".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16.

Chart 42111 42112 42151

Source Yancheng Navigation Notice 023/2014

755.East China Sea – Zhejiang Coastals – Pipeline Work(T)

From 20 July to 30 October 2015, pipeline work is in progress within a 1km wide area centered on the line joining the following position:

(1)30°51'53".0N,121°55'30".1E

(2)30°51'12".5N,121°56'15".6E

(3)30°51'10".7N,122°01'26".0E

(4)30°52'11".5N,122°18'02".0E

(5)30°52'33".1N,122°33'13".1E

(6)30°54'35".9N,122°39'17".5E

(7)30°54'56".1N,122°41'02".5E

(8)30°54'57".5N,122°48'57".8E

Blank Page

(9)30°54'38".5N,122°52'34".4E

(10)30°52'21".7N,123°04'04".6E

(11)30°51'13".0N,123°09'00".2E

(12)30°51'12".5N,123°10'08".9E

(13)30°56'04".7N,123°19'58".6E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. AIS is on work. Vessels are required to navigate with caution and pass by slowly keeping at least 1km off operating area.

Chart 44001 51001 51131 51171 52001 52172 2308

Source Shanghai Navigation Notice 320/2015

756.East China Sea – Zhoushan Islands – Salvage Procedure(T)

From 5 July to 29 September 2015, salvage procedure is in progress centered on 29°59'39"N, 122°32'53"E, radius 1km.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 52174

Source Zhoushan Navigation Notice 080/2015

757.East China Sea – Wenzhou Port – Bridge Construction(T)

From 1 July 2012 to 20 December 2015, bridge construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)27°52'06".4N,121°06'33".0E

(2)27°52'08".6N,121°06'40".4E

(3)27°51'03".3N,121°07'20".7E

(4)27°50'58".7N,121°07'15".0E

Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Navigable hole is set between the position 27° 51' 33" .5N,121° 06' 54" .0E and 27° 51' 30" .9N,121° 06' 55" .9E. The navigable clearance width is 93m. Passing vessels should avoid crossing in the vicinity of navigable hole. Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55001

Source Wenzhou Navigation Notice 031/2012&065/2015

Blank Page

758.Taiwan Starit – Longjiao Bay – Reclamation Construction(T)

From 1 January 2014 to 30 July 2016, reclamation construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)24°16'06".2N,118°07'23".9E

(2)24°15'52".8N,118°07'16".1E

(3)24°15'37".2N,118°07'47".8E

(4)24°15'37".2N,118°07'47".8E

(5)24°15'37".4N,118°08'07".6E

(6)24°15'50".1N,118°08'07".2E

(7)24°15'52".2N,118°08'05".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.Tel:18960067136

Chart 65132

Source Zhangzhou Navigation Notice 035/2013&009/2015

759.South China Sea – Zhanjiang Port – Light–vessel(T)


Zhanjiangang Light vessel has been disused. Insert "  快红 " in position 22°20'55'59".4N, 110°40'22".7E temporarily.

Chart 87001 88102 3315

Source Guangdong Navigation Warning 0131/2015

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.